

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Щёкина Вера Витальевна

Должность: Ректор

Дата подписания: 16.11.2019 10:54

Уникальный программный ключ:

a2232a55157e576531a829b1190e2af53989420420336ffbf573a134e57389



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования «Благовещенский  
государственный педагогический университет»

**ОСНОВНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА  
Рабочая программа дисциплины**

**УТВЕРЖДАЮ**

**Декан**

**историко-филологического факультета**

**ФГБОУ ВО «БГПУ»**

**В.В. Гуськов**

**«22» мая 2019 г.**

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
ЯЗЫК И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ**

Направление подготовки

44.04.01 ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Профиль

**ПРЕПОДАВАНИЕ ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ ДИСЦИПЛИН  
(ЛИТЕРАТУРА И РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ)**

Уровень высшего образования – магистратура

Принята на заседании  
кафедры русского языка и литературы  
(протокол № 5 от 15 мая 2019 г.)

Благовещенск 2019

## СОДЕРЖАНИЕ

1.	<b>Пояснительная записка</b> .....	3
	1.1 Цель дисциплины.....	3
	1.2 Место дисциплины в структуре ООП.....	3
	1.3 Компетенции, на формирование которых направлена дисциплина.....	3
	1.4 Перечень планируемых результатов обучения.....	4
	1.5 Общая трудоёмкость дисциплины.....	5
	1.6 Объём дисциплины и виды учебной деятельности.....	5
2	<b>Учебно-тематическое планирование</b> .....	7
	2.1 Учебно-тематический план.....	7
	2.2 Интерактивное обучение по дисциплине.....	9
3	<b>Содержание тем (разделов)</b> .....	9
4	<b>Методические рекомендации (указания) для магистрантов по изучению дисциплины</b> .....	10
5	<b>Практикум по дисциплине</b> .....	17
6	<b>Дидактические материалы для контроля (самоконтроля) усвоенного материала</b> ....	22
	6.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины.....	22
	6.2 Оценочные средства, показатели и критерии оценивания компетенций.....	25
	6.3 Промежуточная аттестация магистрантов по дисциплине.....	26
	6.4 Типовые задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов освоения дисциплины.....	27
	6.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков.....	30
7	<b>Перечень информационных технологий, использованных в процессе обучения</b> .....	30
8	<b>Особенности изучения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья</b> .....	30
9	<b>Список литературы и информационных ресурсов</b> .....	30
	9.1 Литература.....	30
	9.2 Базы данных и информационно-справочной системы.....	31
	9.3 Электронно-библиотечные ресурсы.....	31
10	<b>Материально-техническая база</b> .....	32
11	<b>Лист изменений и дополнений</b> .....	34

## 1 ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

**1.1 Цель дисциплины.** Изучение дисциплины «Язык и межкультурная коммуникация» направлено на освоение следующих компетенций: УК-1; УК-5, ОПК-1; ОПК-8; ПК-1; ПК-2; ПК-3, усвоению новых знаний по теории лингвистики, межкультурной коммуникации, стилистике, методикам лингвистического анализа, а также подготовке магистранта к написанию и успешной защите магистерской диссертации.

**1.2 Место дисциплины в структуре ООП:** Дисциплина «Язык и межкультурная коммуникация» относится к основным дисциплинам части блока Б1 (Б1.В.01).

**1.3 Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций:**

**УК-1.** Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий:

- УК 1.1. Выявляет проблемную ситуацию в процессе анализа проблемы, определяет этапы ее разрешения с учётом вариативных контекстов.

- УК 1.2. Находит, критически анализирует и выбирает информацию, необходимую для выработки стратегии действий по разрешению проблемной ситуации.

- УК 1.3. Рассматривает различные вариации решения проблемной ситуации на основе системного подхода, оценивает их преимущества и риски.

- УК 1.4. Грамотно, логично, аргументировано формулирует собственные суждения и оценки. Предлагает стратегию действий.

- УК 1.5. Определяет и оценивает практические последствия реализации действий по разрешению проблемной ситуации.

**УК-5.** Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия:

- УК 5.1. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных сообществ.

- УК 5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов, основываясь на знании этапов исторического развития общества (включая основные события, деятельность основных исторических лиц) и культурных традиций мира (включая мировые религии, философские и этические учения), в зависимости от среды взаимодействия и задач образования.

- УК 5.3. Умеет толерантно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учётом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.

**ОПК-1.** Способен осуществлять и оптимизировать профессиональную деятельность в соответствии с нормативно-правовыми актами в сфере образования и нормами профессиональной этики:

- ОПК 1.1. Знает приоритетные направления развития системы образования Российской Федерации, законы и иные нормативные правовые акты, регламентирующие деятельность в сфере образования в Российской Федерации.

- ОПК 1.2. Умеет применять основные нормативно-правовые акты в сфере образования и профессиональной деятельности с учётом норм профессиональной этики, выявлять актуальные проблемы в сфере образования с целью выполнения научного исследования.

- ОПК 1.3. Владеть действиями (навыками) по соблюдению правовых, нравственных и этических норм, требований профессиональной этики в условиях реальных педагогических ситуаций; действиями (навыками) по осуществлению профессиональной деятельности в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов всех уровней образования.

**ОПК-8.** Способен проектировать педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний и результатов исследований:

- ОПК 8.1. Знает особенности педагогической деятельности; требования к субъектам педагогической деятельности; результаты научных исследований в сфере педагогической

деятельности.

- ОПК 8.2. Умеет использовать современные специальные научные знания и результаты исследований для выбора методов в педагогической деятельности.

- ОПК 8.3. Владеет методами, формами и средствами педагогической деятельности; осуществляет их выбор в зависимости от контекста профессиональной деятельности с учётом результатов научных исследований.

**ПК-1.** Способен реализовывать основные и дополнительные образовательные программы с использованием современных технологий:

- ПК 1.1. Знает принципы формирования образовательной среды и образовательного процесса.

- ПК 1.2. Умеет использовать современные образовательные технологии для обеспечения качества образовательного процесса в предметной области филология.

- ПК 1.3. Владеет современными методиками и технологиями организации и проектирования образовательного процесса на различных уровнях филологического образования.

**ПК-2.** Способен осуществлять разработку и реализацию методических моделей, методик, технологий и приёмов обучения:

- ПК 2.1. Знает отечественный и зарубежный опыт по разработке научно-методического сопровождения образовательного процесса.

- ПК 2.2. Умеет проектировать методическое обеспечение о сопровождение учебных дисциплин и курсов по филологии.

- ПК 2.3. Владеет навыками тестирования и диагностики филологических знаний.

**ПК-3.** Способен анализировать и систематизировать результаты научных и научно-методических исследований в области филологии и филологического образования:

- ПК 3.1. Знает современные проблемы науки и образования.

- ПК 3.2. Умеет анализировать и применять результаты научных исследований при решении конкретных исследовательских задач.

- ПК 3.3. Владеет навыками научной работы для постановки и решения исследовательских задач.

#### **1.4 Перечень планируемых результатов обучения.**

В результате изучения дисциплины магистрант должен

**- знать:**

- основы общей теории межкультурной коммуникации;
- базовые ценности мировой культуры, культурно-исторические традиции и нравственным нормам собственного и иного лингвосоциумов;

- специфику барьеров и помех в коммуникации; различных способов разрешения конфликтных ситуаций;

- правила этикета, этических и нравственных норм поведения, принятых в иноязычных культурах;

- стратегии иноязычного общения, основным теориям межкультурной коммуникации;

- основы обучения культуре коммуникации в различных условиях преподавания языка (в школе, в вузе, на языковых курсах) с учетом профессиональных интересов обучающихся;

- современные тенденции в развитии методики обучения межкультурной коммуникации;

- содержание, систем обучения языку и межкультурной коммуникации (цели и задачи обучения, подходы, принципы, методы, средства, организационные формы обучения);

- основные способы преодоления трудностей межкультурной коммуникации;

**- уметь:**

- использовать модели межкультурной коммуникации в моделируемых иноязычных

ситуациях;

- реализовать формы и регулятивы этикета, принятые в иноязычных странах;
- применять принципы культурного релятивизма и общественной и этнокультурной этики в профессиональных целях;
- реализовать формы и регулятивы этикета, принятые в иноязычных странах;
- использовать современные технологии в обучении языку и межкультурной коммуникации;
- готовить учебные материалы для занятий с учетом этапа и профиля обучения;
- использовать приобретенные знания и навыки для самостоятельной научной деятельности;

**- владеть:**

- умениями и навыками толерантного взаимодействия и социальной мобильностью;
- навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;
- навыками использования в профессиональной деятельности базовых знаний в области межкультурной коммуникации;
- навыками выражения мыслей и мнения в межличностном и деловом общении;
- навыками самостоятельной работы с научным и фактическим материалом по проблематике курса.
- проектными технологиями и способами реализации программ профессионального образования.

**1.5 Общая трудоёмкость дисциплины «Язык и межкультурная коммуникация»** составляет 4 зачётных единиц (далее – ЗЕ) (144 часа).

Программа предусматривает изучение материала на лекциях и практических занятиях. Предусмотрена самостоятельная работа студентов по темам и разделам. Проверка знаний осуществляется фронтально, индивидуально.

**1.6 Объём дисциплины и виды учебной деятельности**

Объём дисциплины и виды учебной деятельности  
(очная форма обучения)

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр
		2
Общая трудоемкость	144	
Аудиторные занятия	28	
Лекции	6	
Практические занятия	22	
Самостоятельная работа	80	
Вид итогового контроля: экзамен	36	

Объём дисциплины и виды учебной деятельности  
(заочная форма обучения)

Вид учебной работы	Всего часов	Курс 1
		Семестр 2
Общая трудоемкость	144	
Аудиторные занятия	20	
Лекции	4	
Практические занятия	16	
Самостоятельная работа	115	

Вид итогового контроля: экзамен	9	
------------------------------------	---	--

## 2 УЧЕБНО-ТЕМАТИЧЕСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ

### 2.1 Учебно-тематический план (очная форма обучения)

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу магистрантов (с.р.с.) и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				лекции	с.р.с	семинары / практические занятия	труд оёмк ость	
		2		лекции	с.р.с	семинары / практические занятия	труд оёмк ость	
1	Теория межкультурной коммуникации как научная и учебная дисциплина.			2	6		8	Собеседование.
2	Культурно- антропологический аспект современной коммуникации.				8	2	10	Собеседование.
3	Коммуникативный аспект межкультурной коммуникации.				8	2	10	Собеседование, тестирование.
4	Лингвокультурологический аспект межкультурной коммуникации.			4	8	4	16	Собеседование.
5	Социокультурный комментарий как способ преодоления конфликтов культур.				8	2	10	Собеседование.
6	Психологический аспект межкультурной коммуникации.				8	4	12	Собеседование.
7	Социокультурный аспект межкультурной коммуникации.				20	2	24	Собеседование.
8	Основные коммуникативные формы межкультурной коммуникации.				10	2	12	Собеседование, эссе.
9	Межкультурная				16	4	18	Собеседование,

	коммуникация как учебная дисциплина.							контрольная работа.
	ЭКЗАМЕН						36	
	Итого:			6	80	22	144	

## 2.2 Учебно-тематический план (заочная форма обучения)

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу магистрантов (с.р.с.) и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				лекции	с.р.с	семинары / практические занятия	трудоемкость	
		2						
1	Теория межкультурной коммуникации как научная и учебная дисциплина.		1	2	6		8	Собеседование.
2	Культурно-антропологический аспект современной коммуникации.				14	2	16	Собеседование.
3	Коммуникативный аспект межкультурной коммуникации.				14	2	16	Собеседование, тестирование.
4	Лингвокультурологический аспект межкультурной коммуникации.		4	2	10	2	14	Собеседование.
5	Социокультурный комментарий как способ преодоления конфликтов культур.				10		10	Собеседование.
6	Психологический аспект межкультурной коммуникации.				10	2	12	Собеседование.
7	Социокультурный аспект межкультурной коммуникации.		7		18	2	20	Собеседование.
8	Основные коммуникативные				14	2	16	Собеседование, эссе.

	формы межкультурной коммуникации.							
9	Межкультурная коммуникация как учебная дисциплина.			19	4	23	Собеседование, контрольная работа.	
	ЭКЗАМЕН					9		
	Итого:			4	115	16	144	

## 2.3 Интерактивное обучение по дисциплине

### Очная форма обучения

Тема занятия	Вид занятия	Форма интерактивного занятия	Кол-во часов
Лингвокультурологический аспект межкультурной коммуникации.	ПР	Работа в малых группах.	2 ч.
Социокультурный аспект межкультурной коммуникации.	ЛД	Лекция-дискуссия.	2 ч.
Социокультурный комментарий как способ преодоления конфликтов культур.	ПР	Работа в малых группах.	2 ч.
Всего			6 ч.

### Заочная форма обучения

Тема занятия	Вид занятия	Форма интерактивного занятия	Кол-во часов
Лингвокультурологический аспект межкультурной коммуникации.	ПР	Работа в малых группах.	2 ч.
Социокультурный аспект межкультурной коммуникации.	ЛД	Лекция-дискуссия.	2 ч.
Всего			4 ч.

**Образовательные технологии:** интерактивные занятия, проблемные дискуссии и обсуждения, проведение исследований с последующим анализом результатов, система заданий для самостоятельной работы, предусматривающих решение конкретных исследовательских задач.

## 3 СОДЕРЖАНИЕ ТЕМ (РАЗДЕЛОВ)

**Тема 1. Теория межкультурной коммуникации как научная и учебная дисциплина.** История возникновения и развития межкультурной коммуникации. Становление межкультурной коммуникации в России. Современные тенденции развития межкультурной коммуникации. Актуальность проблем межкультурной коммуникации в современном мире.

**Тема 2. Культурно-антропологический аспект современной коммуникации.** Понятие культуры, ее основные характеристики и эволюция, функции. Типология и классификация культур: теория высоконтекстуальных и низкоконтекстуальных культур Э. Холла; теория

культурных изменений голландского социолога Г. Хофстеде. Типология культур и тип коммуникации (по Ю. М. Лотману). Взаимосвязи культуры с процессами социализации и инкультурации. Культурная идентичность и «чужеродность» культуры. Роль культурных ценностей в жизни современного человека.

**Тема 3. Коммуникативный аспект межкультурной коммуникации.** Понятие «коммуникация» и его сущность. Особенности и структура межкультурной коммуникации. Основные теории межкультурной коммуникации. Механизм освоения чужой культуры по модели М. Беннета.

**Тема 4. Лингвокультурологический аспект межкультурной коммуникации.** Картина мира, созданная языком и культурой. Гипотеза лингвистической относительности Сепира-Уорфа. Отражение в языке изменений и развития общественной культуры. Языковая личность в межкультурной коммуникации. Структура языковой личности (по Ю.Н. Караулову).

**Тема 5. Социокультурный комментарий как способ преодоления конфликтов культур.** Социокультурный комментарий как способ преодоления конфликтов культур. Виды социокультурного комментария.

**Тема 6. Психологический аспект межкультурной коммуникации.** Сущность и детерминирующие процессы восприятия. Культура и восприятие. Межличностная аттракция в межкультурной коммуникации. Атрибуция в межкультурной коммуникации. Стереотипы в межкультурной коммуникации. Предубеждения в межкультурной коммуникации.

**Тема 7. Социокультурный аспект межкультурной коммуникации.** Аккультурация в межкультурной коммуникации. Культурный шок при освоении чужой культуры. Межкультурные конфликты и пути их преодоления. Понятие и сущность межкультурной компетентности. Толерантность в межкультурной коммуникации.

**Тема 8. Основные коммуникативные формы межкультурной коммуникации.** Вербальная коммуникация. Невербальная коммуникация. Паравербальная коммуникация.

**Тема 9. Межкультурная коммуникация как учебная дисциплина.** Методологические основы обучения межкультурной коммуникации. Методы и подходы, используемые в обучении межкультурной коммуникации. Интерактивные методы, технологии обучения.

#### **4. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ (УКАЗАНИЯ) ДЛЯ МАГИСТРАНТОВ ПО ИЗУЧЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

##### **Рекомендации по использованию материалов рабочей программы:**

При работе с настоящей рабочей программой особое внимание следует обратить на масштабность дисциплины «Язык и межкультурная коммуникация». Специфика в изучении дисциплины проявляется в том, что теория изучаемых вопросов, представленных в научной литературе предполагает обязательное дополнение индивидуальными практическими работами, носящими исследовательский характер и требующими специализированного лингвистического подхода и знание иностранного языка.

##### **Рекомендации при работе над конспектом лекций во время проведения лекции:**

В ходе лекционных занятий вести конспектирование учебного материала. Обращать внимание на категории, формулировки, раскрывающие содержание тех или иных явлений и процессов, научные выводы и практические рекомендации. Желательно оставить в рабочих конспектах поля, на которых, при последующей работе, делать пометки из рекомендованной литературы, дополняющие материал прослушанной лекции, а также подчеркивающие особую важность тех или иных теоретических положений. По окончании лекции задавать преподавателю уточняющие вопросы с целью уяснения теоретических положений, разрешения спорных ситуаций.

### **Рекомендации по подготовке к практическим занятиям**

Для успешного проведения практических занятий необходима целенаправленная предварительная подготовка магистрантов. Магистранты получают от преподавателя конкретные задания на самостоятельную работу в форме вопросов, требующие от них не только изучения литературы, но и выработки своего мнения, которое они должны суметь аргументировать и защищать (отстаивать свои и аргументировано отвергать противоречащие ему мнения). Практическое занятие в сравнении с другими формами обучения требует от магистрантов высокого уровня самостоятельности в работе с литературой, инициативы, а именно:

- умение работать с несколькими источниками;
- осуществить сравнение того, как один и тот же вопрос излагается различными авторами;
- сделать собственные обобщения и выводы.

Все это создает благоприятные условия для организации дискуссий, повышает уровень осмысления и обобщения изученного материала. В процессе практического занятия идет активное обсуждение, дискуссии и выступления магистрантов, где они под руководством преподавателя делают обобщающие выводы и заключения. На практическом занятии каждый магистрант имеет возможность критически оценить свои знания, сравнить со знаниями и умениями их излагать других магистрантов, сделать выводы о необходимости более углубленной и ответственной работы над обсуждаемыми проблемами. В ходе занятия каждый магистрант опирается на свои конспекты, сделанные на лекции, собственные выписки из учебников, первоисточников, статей, периодической литературы, нормативного материала. Семинар стимулирует у магистранта стремление к совершенствованию своего конспекта, желание сделать его более информативным, качественным. При проведении практических занятий реализуется принцип совместной деятельности магистрантов. При этом процесс мышления и усвоения знаний более эффективен в том случае, если решение задачи осуществляется не индивидуально, а предполагает коллективные усилия.

Готовясь к практическому занятию, магистранты должны:

1. Прочитать художественные произведения, входящие в состав практического занятия;
2. Законспектировать рекомендуемую преподавателем литературу;
3. Рассмотреть различные точки зрения по изучаемой теме, используя все доступные источники информации;
4. Выделить проблемные области и неоднозначные подходы к решению поставленных вопросов;
5. Сформулировать собственную точку зрения;
6. Предусмотреть возникновение спорных ситуаций при решении отдельных вопросов и быть готовыми сформулировать свой дискуссионный вопрос.

### **Рекомендации по организации самостоятельной работы магистрантов**

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская работа магистрантов, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия (при частичном непосредственном участии преподавателя, оставляющем ведущую роль за работой магистранта).

Формы самостоятельной работы магистрантов разнообразны. Они включают в себя:

- изучение учебной, научной и методической литературы, материалов периодических изданий с привлечением электронных средств периодической и научной информации;
- подготовка творческих работ;
- участие в работе филологических конференций;

- участие в лингвистических конкурсах.

### **Рекомендации по работе с литературой:**

При работе с книгой необходимо подобрать литературу, научиться правильно ее читать, вести записи. Для подбора литературы в библиотеке используются алфавитный и систематический каталоги.

Правильный подбор научной литературы рекомендуется преподавателем, читающим лекционный курс. Необходимая литература может быть также указана в методических разработках по данному курсу.

Изучая теоретический материал, следует переходить к следующему вопросу только после правильного уяснения предыдущего.

Особое внимание следует обратить на определение основных понятий курса. Студент должен подробно разбирать примеры, которые поясняют такие определения, и уметь строить аналогичные примеры самостоятельно. Полезно составлять опорные конспекты. При изучении материала по учебнику полезно в тетради (на специально отведенных полях) дополнять конспект лекций. Там же следует отмечать вопросы, выделенные студентом для консультации с преподавателем.

Выводы, полученные в результате изучения, рекомендуется в конспекте выделять, чтобы они при прочитывании записей они лучше запоминались.

Основные виды систематизированной записи прочитанного:

1. Аннотирование – предельно краткое связное описание просмотренной или прочитанной книги (статьи), ее содержания, источников, характера и назначения;
2. Планирование – краткая логическая организация текста, раскрывающая содержание и структуру изучаемого материала;
3. Тезирование – лаконичное воспроизведение основных утверждений автора без привлечения фактического материала;
4. Цитирование – дословное выписывание из текста выдержек, извлечений, наиболее существенно отражающих ту или иную мысль автора;
5. Конспектирование – краткое и последовательное изложение содержания прочитанного.

Методические рекомендации по составлению конспекта:

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;
2. Выделите главное, составьте план;
3. Кратко сформулируйте основные положения текста, отметьте аргументацию автора;
4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.
5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли.

В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Число дополнительных элементов конспекта должно быть логически обоснованным, записи должны распределяться в определенной последовательности, отвечающей логической структуре произведения. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля.

**Рекомендации по подготовке к экзамену:** При подготовке к экзамену по дисциплине «Язык и межкультурная коммуникация» особое внимание следует обратить на знание основных коммуникативных стратегий и способов их практической реализации.

Для того чтобы избежать трудностей при ответах по вышеназванным разделам,

студентам рекомендуется регулярная подготовка к занятиям, изучение базового перечня учебной информации, в том числе научных монографических и периодических литературных источников

**Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы магистрантов  
по дисциплине «Язык и межкультурная коммуникация»**

**Очная форма обучения**

Наименование раздела (темы) дисциплины	Формы/виды самостоятельной работы	Кол-во часов, в соответствии и с учебно-тематическим планом	Формы контроля СРС
Тема 1. Теория межкультурной коммуникации как научная и учебная дисциплина	Изучение основной и дополнительной литературы и т.п., конспектирование изученных источников.	6	Собеседование, экзамен.
Тема 2. Культурно-антропологический аспект современной коммуникации	Изучение основной и дополнительной литературы и т.п., конспектирование изученных источников.	8	Собеседование, экзамен.
Тема 3. Коммуникативный аспект межкультурной коммуникации	Изучение основной и дополнительной литературы и т.п., конспектирование изученных источников.	8	Собеседование, тестирование, экзамен.
Тема 4. Лингвокультурологический аспект межкультурной коммуникации	Изучение основной и дополнительной литературы и т.п., конспектирование изученных источников.	8	Собеседование, экзамен.
Тема 5. Социокультурный комментарий как способ преодоления конфликтов культур	Изучение основной и дополнительной литературы и т.п., конспектирование изученных источников.	8	Собеседование, экзамен.
Тема 6. Психологический аспект межкультурной коммуникации	Изучение основной и дополнительной литературы и т.п., конспектирование изученных источников.	8	Собеседование, экзамен.
Тема 7. Социокультурный аспект межкультурной коммуникации	Изучение основной и дополнительной литературы и т.п., конспектирование изученных источников.	20	Собеседование, экзамен.
Тема 8. Основные коммуникативные формы межкультурной коммуникации	Изучение основной и дополнительной литературы и т.п., конспектирование изученных источников.	10	Собеседование, эссе, экзамен.
Тема 9. Межкультурная	Изучение основной и	16	Собеседование,

коммуникация как учебная дисциплина.	дополнительной литературы и т.п., конспектирование изученных источников.		контрольная работа, экзамен.
<b>ИТОГО:</b>		80	

### Заочная форма обучения

Наименование раздела (темы) дисциплины	Формы/виды самостоятельной работы	Кол-во часов, в соответствии с учебно-тематическим планом	Формы контроля СРС
Тема 1. Теория межкультурной коммуникации как научная и учебная дисциплина	Изучение основной и дополнительной литературы и т.п., конспектирование изученных источников.	6	Собеседование, экзамен.
Тема 2. Культурно-антропологический аспект современной коммуникации	Изучение основной и дополнительной литературы и т.п., конспектирование изученных источников.	14	Собеседование, экзамен.
Тема 3. Коммуникативный аспект межкультурной коммуникации	Изучение основной и дополнительной литературы и т.п., конспектирование изученных источников.	14	Собеседование, тестирование, экзамен.
Тема 4. Лингвокультурологический аспект межкультурной коммуникации	Изучение основной и дополнительной литературы и т.п., конспектирование изученных источников.	10	Собеседование, экзамен.
Тема 5. Социокультурный комментарий как способ преодоления конфликтов культур	Изучение основной и дополнительной литературы и т.п., конспектирование изученных источников.	10	Собеседование, экзамен.
Тема 6. Психологический аспект межкультурной коммуникации	Изучение основной и дополнительной литературы и т.п., конспектирование изученных источников.	10	Собеседование, экзамен.
Тема 7. Социокультурный аспект межкультурной коммуникации	Изучение основной и дополнительной литературы и т.п., конспектирование изученных источников.	18	Собеседование, экзамен.
Тема 8. Основные коммуникативные	Изучение основной и дополнительной	14	Собеседование, эссе, экзамен.

формы межкультурной коммуникации	литературы и т.п., конспектирование изученных источников.		
Тема 9. Межкультурная коммуникация как учебная дисциплина.	Изучение основной и дополнительной литературы и т.п., конспектирование изученных источников.	19	Собеседование, контрольная работа, экзамен.
<b>ИТОГО:</b>		115	

## 5. ПРАКТИКУМ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

### ЗАНЯТИЕ №1

*(очная форма обучения, заочная форма обучения)*

#### **Культурно-антропологический аспект современной коммуникации**

1. Понятие культуры, её основные характеристики и эволюция, функции.
2. Типология и классификация культур: теория высококонтекстуальных и низкоконтекстуальных культур Э. Холла; теория культурных изменений голландского социолога Г. Хофстеде.
3. Типология культур и тип коммуникации (по Ю.М. Лотману).
4. Взаимосвязи культуры с процессами социализации и инкультурации.
5. Культурная идентичность и «чужеродность» культуры.
6. Роль культурных ценностей в жизни современного человека.

#### *Литература:*

Садохин, А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учебное пособие / А.П. Садохин. – М.: КНОРУС, 2014. – 254 с.

Алефиренко, Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: учеб. пособие / Н.Ф. Алефиренко. – М.: Флинта: Наука, 2010. – 288 с.

Гришаева, Л.И. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учеб. пособие для студ. лингв. фак. высш. учеб. заведений / Л.И. Гришаева, Л.В. Цурикова. – М.: Издательский центр «Академия», 2007. – 336 с.

Драч, Г.В., Штомпель, О.М., Штомпель, Л.А., Королев, В.К. Культурология: учебник для вузов. – СПб.: Питер, 2011. – 384 с.

Леонтович, О.А. Россия и США: Введение в межкультурную коммуникацию: Учеб. Пособие. – Волгоград: Перемена, 2003. – 399 с.

Межакова, Е.Л. Введение в теорию и практику межкультурной коммуникации: учеб. пособие / Е.Л. Межакова. – Благовещенск: Изд-во БГПУ, 2012. – 124 с.

Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация: учеб. пособие. – М.: Слово/Slovo, 2008. – 264 с.

### ЗАНЯТИЕ №2

*(очная форма обучения, заочная форма обучения)*

#### **Коммуникативный аспект межкультурной коммуникации**

1. Понятие «коммуникация» и его сущность.
2. Особенности и структура межкультурной коммуникации.
3. Основные теории межкультурной коммуникации.
4. Механизм освоения чужой культуры по модели М. Беннета.

#### *Литература:*

Садохин, А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учебное пособие / А.П. Садохин. – М.: КНОРУС, 2014. – 254 с.

Гришаева, Л.И. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учеб. пособие для студ. лингв. фак. высш. учеб. заведений / Л.И. Гришаева, Л.В. Цурикова. – М.: Издательский центр «Академия», 2007. – 336 с.

Межакова, Е.Л. Введение в теорию и практику межкультурной коммуникации: учеб. пособие / Е.Л. Межакова. – Благовещенск: Изд-во БГПУ, 2012. – 124 с.

Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация: учеб. пособие. – М.: Слово/Slovo, 2008. – 264 с.

Фалькова, Е.Г. Межкультурная коммуникация в основных понятиях и определениях: Методическое пособие. – СПб.: Ф-т филологии и искусств СПбГУ, 2007. – 77 с.

### ЗАНЯТИЕ №3

*(очная форма обучения, заочная форма обучения)*

#### **Лингвокультурологический аспект межкультурной коммуникации**

1. Картина мира, созданная языком и культурой.
2. Гипотеза лингвистической относительности Сепира-Уорфа.
3. Отражение в языке изменений и развития общественной культуры.
4. Языковая личность в межкультурной коммуникации. Структура языковой личности (по Ю.Н. Караулову).

*Задания:*

1. Ответьте на вопросы:

В чем отличие языковой личности от личности человека?

Что такое, по вашему мнению, языковое сознание?

2. Проанализируйте пословицы разных народов и определите национальные ценности, которые они выражают.
3. Охарактеризуйте один из подходов к обучению иностранному языку и объясните, как данный подход соотносится с развитием языковой личности обучающегося.

*Литература:*

Садохин, А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учебное пособие / А.П. Садохин. – М.: КНОРУС, 2014. – 254 с.

Алефиренко, Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: учеб. пособие / Н.Ф. Алефиренко. – М.: Флинта: Наука, 2010. – 288 с.

Гришаева, Л.И. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учеб. пособие для студ. лингв. фак. высш. учеб. заведений / Л.И. Гришаева, Л.В. Цурикова. – М.: Издательский центр «Академия», 2007. – 336 с.

Драч, Г.В., Штомпель, О.М., Штомпель, Л.А., Королев, В.К. Культурология: учебник для вузов. – СПб.: Питер, 2011. – 384 с.

Леонтович, О.А. Россия и США: Введение в межкультурную коммуникацию: Учеб. Пособие. – Волгоград: Перемена, 2003. – 399 с.

Межакова, Е.Л. Введение в теорию и практику межкультурной коммуникации: учеб. пособие / Е.Л. Межакова. – Благовещенск: Изд-во БГПУ, 2012. – 124 с.

Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация: учеб. пособие. – М.: Слово/Slovo, 2008. – 264 с.

Тхорик, В.И., Фанян, Н.Ю. Лингвокультурология и межкультурная коммуникация. Учебное пособие. – М.: ГИС, 2006. – 260 с.

Фалькова, Е.Г. Межкультурная коммуникация в основных понятиях и определениях: методическое пособие. – СПб.: Ф-т филологии и искусств СПбГУ, 2007. – 77 с.

### ЗАНЯТИЕ №4

*(очная форма обучения)*

#### **Социокультурный комментарий как способ преодоления конфликтов культур**

1. Социокультурный комментарий как способ преодоления конфликтов культур.
2. Виды социокультурного комментария.

*Задания:*

1. Проанализируйте причины, осложняющие межкультурную коммуникацию. Приведите примеры, иллюстрирующие конфликт культурных представлений.

2. Подготовьте социокультурный комментарий к одному из рассказов А.П. Чехова (на выбор).

*Литература:*

Садохин, А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учебное пособие / А.П. Садохин. – М.: КНОРУС, 2014. – 254 с.

Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация: учеб. пособие. – М.: Слово/Slovo, 2008. – 264 с.

**ЗАНЯТИЕ №5**

*(очная форма обучения, заочная форма обучения)*

**Психологический аспект межкультурной коммуникации**

1. Сущность и детерминирующие процессы восприятия.
2. Культура и восприятие.
3. Межличностная аттракция в межкультурной коммуникации.
4. Атрибуция в межкультурной коммуникации.
5. Стереотипы в межкультурной коммуникации.
6. Предвззудки в межкультурной коммуникации.

*Задания:*

1. Раскройте механизм восприятия культуры человеком.
2. Какие существуют направления психологических исследований межкультурной коммуникации?
3. Какова роль атрибуции в межкультурной коммуникации?
4. Раскройте понятие стереотипа.
5. Какие существуют виды стереотипов и в чем их особенности?
6. Какие функции выполняют этнические стереотипы?
7. В чем выражается влияние стереотипов на процесс межкультурного взаимодействия?
8. Что такое национальный характер? Приведите примеры проявления национального характера.

*Литература:*

Садохин, А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учебное пособие / А.П. Садохин. – М.: КНОРУС, 2014. – 254 с.

Алефиренко, Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: учеб. пособие / Н.Ф. Алефиренко. – М.: Флинта: Наука, 2010. – 288 с.

Гришаева, Л.И. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учеб. пособие для студ. лингв. фак. высш. учеб. заведений / Л.И. Гришаева, Л.В. Цурикова. – М.: Издательский центр «Академия», 2007. – 336 с.

Драч, Г.В., Штомпель, О.М., Штомпель, Л.А., Королев, В.К. Культурология: учебник для вузов. – СПб.: Питер, 2011. – 384 с.

Леонтович, О.А. Россия и США: Введение в межкультурную коммуникацию: Учеб. Пособие. – Волгоград: Перемена, 2003. – 399 с.

Межакова, Е.Л. Введение в теорию и практику межкультурной коммуникации: учеб. пособие / Е.Л. Межакова. – Благовещенск: Изд-во БГПУ, 2012. – 124 с.

Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация: учеб. пособие. – М.: Слово/Slovo, 2008. – 264 с.

Фалькова, Е.Г. Межкультурная коммуникация в основных понятиях и определениях: методическое пособие. – СПб.: Ф-т филологии и искусств СПбГУ, 2007. – 77 с.

## ЗАНЯТИЕ №6

*(очная форма обучения, заочная форма обучения)*

### **Социокультурный аспект межкультурной коммуникации**

1. Аккультурация в межкультурной коммуникации.
2. Культурный шок при освоении чужой культуры.
3. Межкультурные конфликты и пути их преодоления.
4. Понятие и сущность межкультурной компетентности
5. Толерантность в межкультурной коммуникации.

*Вопросы и задания:*

1. Раскройте понятие аккультурации.
2. Назовите основные барьеры, сдерживающие процесс межкультурной коммуникации.
3. Приведите примеры аккультурации в современном мире.
4. Что такое культурный шок и каков механизм его развития?
5. Назовите положительные и отрицательные последствия культурного шока.
6. Дайте определение межкультурной компетентности и перечислите ее основные компоненты.

*Литература:*

Садохин, А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учебное пособие / А.П. Садохин. – М.: КНОРУС, 2014. – 254 с.

Гришаева, Л.И. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учеб. пособие для студ. лингв. фак. высш. учеб. заведений / Л.И. Гришаева, Л.В. Цурикова. – М.: Издательский центр «Академия», 2007. – 336 с.

Драч, Г.В., Штомпель, О.М., Штомпель, Л.А., Королев, В.К. Культурология: учебник для вузов. – СПб.: Питер, 2011. – 384 с.

Леонтович, О.А. Россия и США: Введение в межкультурную коммуникацию: Учеб. Пособие. – Волгоград: Перемена, 2003. – 399 с.

Межакова, Е.Л. Введение в теорию и практику межкультурной коммуникации: учеб. пособие / Е.Л. Межакова. – Благовещенск: Изд-во БГПУ, 2012. – 124 с.

Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация: учеб. пособие. – М.: Слово/Slovo, 2008. – 264 с.

Фалькова, Е.Г. Межкультурная коммуникация в основных понятиях и определениях: методическое пособие. – СПб.: Ф-т филологии и искусств СПбГУ, 2007. – 77 с.

## ЗАНЯТИЕ №7

*(очная форма обучения, заочная форма обучения)*

### **Основные коммуникативные формы межкультурной коммуникации**

1. Вербальная коммуникация.
2. Невербальная коммуникация.
3. Паравербальная коммуникация.

*Вопросы и задания:*

1. Дайте определение и опишите содержание основных элементов вербальной коммуникации.
2. Дайте определение понятию «невербальная коммуникация».
3. Какие существуют типы средств невербальной коммуникации?
4. Приведите примеры особенностей жестов у разных народов.
5. Каковы особенности и отличия вербальной и невербальной коммуникации?
6. Какая наука занимается изучением невербальной коммуникации?
7. Перечислите основные характеристики паравербальной коммуникации.
8. Эссе.

*Литература:*

Садохин, А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учебное пособие / А.П. Садохин. – М.: КНОРУС, 2014. – 254 с.

Леонтович, О.А. Россия и США: Введение в межкультурную коммуникацию: Учеб. Пособие. – Волгоград: Перемена, 2003. – 399 с.

Межакова, Е.Л. Введение в теорию и практику межкультурной коммуникации: учеб. пособие / Е.Л. Межакова. – Благовещенск: Изд-во БГПУ, 2012. – 124 с.

**ЗАНЯТИЕ №8**

*(очная форма обучения, заочная форма обучения)*

**Межкультурная коммуникация как учебная дисциплина**

1. Методологические основы обучения межкультурной коммуникации.
2. Методы и подходы, используемые в обучении межкультурной коммуникации.

Интерактивные методы, технологии обучения:

- кейс-технологии;
- проектное обучение;
- ролевые игры и др.

*Задание:*

Подготовьте и представьте проект (конспект занятия по любой из тем курса дисциплина «Язык и межкультурная коммуникация» с использованием педагогических технологий).

*Литература:*

Минакова, Л.Ю., Тихонова, Е.В. Методические аспекты обучения межкультурной коммуникации и переводческой деятельности: учебное пособие. – Томск: Издательский Дом Томского государственного университета, 2018. – 122 с.

Садохин, А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учебное пособие / А.П. Садохин. – М.: КНОРУС, 2014. – 254 с.

Стольников, Т. Н. Методологические основы развития межкультурной коммуникации в процессе обучения иностранному языку // Молодой учёный. – 2015. – №9. – С. 86-88.

## 6. ДИДАКТИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ КОНТРОЛЯ (САМОКОНТРОЛЯ) УСВОЕННОГО МАТЕРИАЛА

### 6.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины

#### «Язык и межкультурная коммуникация»

Формируемые компетенции	Наименование раздела (темы) дисциплины	Этапы формирования компетенций в процессе освоения дисциплины (знание, умение, владение)	Этапы формирования компетенции в процессе освоения ООП	Формы оценочных средств
<p>УК-1; УК-5; ОПК-1; ОПК-8; ПК-1; ПК-2; ПК-3.</p>	<p>Тема 1. Теория межкультурной коммуникации как научная и учебная дисциплина.</p> <p>Тема 2. Культурно-антропологический аспект современной коммуникации.</p> <p>Тема 3. Коммуникативный аспект межкультурной коммуникации.</p> <p>Тема 4. Лингвокультурологический аспект межкультурной коммуникации.</p> <p>Тема 5. Социокультурный комментарий как способ преодоления конфликтов культур.</p> <p>Тема 6. Психологический аспект межкультурной коммуникации.</p> <p>Тема 7. Социокультурный аспект межкультурной коммуникации.</p> <p>Тема 8. Основные коммуникативные формы межкультурной коммуникации.</p> <p>Тема 9. Межкультурная коммуникация как учебная дисциплина.</p>	<p><i>знать:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• основы общей теории межкультурной коммуникации;</li> <li>• базовые ценности мировой культуры, культурно-исторические традиции и нравственные нормы собственного и иного лингвосоциумов;</li> <li>• специфику барьеров и помех в коммуникации; различные способы разрешения конфликтных ситуаций;</li> <li>• правила этикета, этических и нравственных норм поведения, принятых в иноязычных культурах;</li> <li>• стратегии иноязычного общения, основные теории межкультурной коммуникации;</li> <li>• основы обучения культуре коммуникации в различных условиях преподавания языка (в школе, в вузе, на языковых курсах) с учетом профессиональных интересов обучающихся;</li> <li>• современные тенденции в развитии методики обучения межкультурной коммуникации;</li> <li>• содержание, систему обучения языку</li> </ul>		<p>Собеседование. Контрольная работа. Эссе. Тестирование. Экзамен.</p>

		<p>и межкультурной коммуникации (цели и задачи обучения, подходы, принципы, методы, средства, организационные формы обучения);</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• основные способы преодоления трудностей межкультурной коммуникации;</li></ul> <p><b>уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• использовать модели межкультурной коммуникации в моделируемых иноязычных ситуациях;</li><li>• реализовать формы и регулятивы этикета, принятые в иноязычных странах;</li><li>• применять принципы культурного релятивизма и общественной и этнокультурной этики в профессиональных целях;</li><li>• реализовать формы и регулятивы этикета, принятые в иноязычных странах;</li><li>• использовать современные технологии в обучении языку и межкультурной коммуникации;</li><li>• готовить учебные материалы для занятий с учетом этапа и профиля обучения;</li><li>• использовать приобретенные знания и навыки для самостоятельной научной деятельности;</li></ul> <p><b>владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• умениями и навыками толерантного взаимодействия и социальной мобильностью;</li><li>• навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;</li><li>• навыками использования в профессиональной деятельности базовых знаний в области межкультурной коммуникации;</li><li>• навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и деловом общении;</li></ul>		
--	--	---	--	--

		<ul style="list-style-type: none"><li>• навыками самостоятельной работы с научным и фактическим материалом по проблематике курса.</li></ul>		
--	--	---	--	--

## 6.2. Оценочные средства, показатели и критерии оценивания компетенций

Индекс компетенции	Оценочное средство	Показатели оценивания	Критерии оценивания сформированности компетенций
УК-1; УК-5; ОПК-1; ОПК-8; ПК-1; ПК-2; ПК-3.	Собеседование	Низкий (неудовлетворительно)	Магистрант отвечает неправильно, нечетко и неубедительно, дает неверные формулировки, в ответе отсутствует какое-либо представление о вопросе
		Пороговый (удовлетворительно)	Магистрант отвечает неконкретно, слабо аргументировано и не убедительно, хотя и имеется какое-то представление о вопросе
		Базовый (хорошо)	Магистрант отвечает в целом правильно, но недостаточно полно, четко и убедительно
		Высокий (отлично)	Ставится, если продемонстрированы знание вопроса и самостоятельность мышления, ответ соответствует требованиям правильности, полноты и аргументированности.
УК-1; УК-5; ОПК-1; ОПК-8; ПК-1; ПК-2; ПК-3.	Исследовательская работа	Низкий (неудовлетворительно)	Магистрант выполнил менее половины работы или допустил в ней более трёх грубых ошибок. Работа не соответствует заданной теме. Низкий уровень самостоятельности или работа не самостоятельна. Антиплагиат менее 65%. Объем менее 450 слов.
		Пороговый (удовлетворительно)	Магистрант выполнил работу полностью, но допустил в ней: 1) не более одной грубой ошибки и одного недочёта; или не более двух недочётов. Работа соответствует теме. Низкий уровень самостоятельности или работа не самостоятельна. Антиплагиат 70%. Объем 450 слов.
		Базовый (хорошо)	Магистрант выполнил работу полностью, но допустил в ней: 2) не более одной грубой ошибки и одного недочёта; или не более двух недочётов. Содержание соответствует теме проекта. Работа должна быть самостоятельной. Антиплагиат 70%. Объем 450 слов.
		Высокий (отлично)	Магистрант выполнил работу без ошибок и недочётов и допустил не более одного недочёта. Содержание соответствует теме проекта. Работа должна быть самостоятельной. Антиплагиат 70%. Объем 450 слов.
УК-1; УК-5; ОПК-1; ОПК-8; ПК-1; ПК-2;	Эссе	Низкий (неудовлетворительно)	Работа не соответствует теме, искажена авторская позиция, наличествуют логические нарушения, нет композиционной цельности, 5 или более грамматических или стилистических ошибок. Низкий уровень

ПК-3.			самостоятельности или работа не самостоятельна. Антиплагиат менее 65%.
		Пороговый (удовлетворительно)	Соответствие теме, следование авторской позиции, композиционная цельность, допускаются нарушения логичности, 1 или более грамматических или стилистических ошибок (не более 3 в совокупности). Работа должна быть самостоятельной. Антиплагиат 70%.
		Базовый (хорошо)	Соответствие теме, следование авторской позиции, композиционная цельность, допускаются нарушения логичности, 1 грамматическая или стилистическая ошибка. Работа должна быть самостоятельной. Антиплагиат 70%.
		Высокий (отлично)	Соответствие теме, творческий подход, следование авторской позиции, логичность, композиционная цельность, отсутствие грамматических и стилистических ошибок, высокая степень самостоятельности. Антиплагиат 70%.
УК-1; УК-5; ОПК-1; ОПК-8; ПК-1; ПК-2; ПК-3.	Контрольная работа	Низкий (неудовлетворительно)	Магистрант выполнил менее половины работы или допустил в ней более трёх грубых ошибок.
		Пороговый (удовлетворительно)	Магистрант выполнил не менее половины работы или допустил в ней: 1) не более двух грубых ошибок; 2) или не более одной грубой и одной негрубой ошибки и одного недочёта; или не более двух-трёх грубых ошибок.
		Базовый (хорошо)	Магистрант выполнил работу полностью, но допустил в ней: 3) не более одной грубой ошибки и одного недочёта; или не более двух недочётов.
		Высокий (отлично)	Магистрант выполнил работу без ошибок и недочётов и допустил не более одного недочёта.
УК-1; УК-5; ОПК-1; ОПК-8; ПК-1; ПК-2; ПК-3.	Тестирование	Низкий (неудовлетворительно)	Количество правильных ответов на вопросы теста менее 60 %
		Пороговый (удовлетворительно)	Количество правильных ответов на вопросы теста от 61-75 %
		Базовый (хорошо)	Количество правильных ответов на вопросы теста от 76-84 %
		Высокий (отлично)	Количество правильных ответов на вопросы теста от 85-100 %

### 6.3 Промежуточная аттестация магистрантов по дисциплине

Промежуточная аттестация является проверкой всех знаний, навыков и умений магистрантов, приобретённых в процессе изучения дисциплины. Формой промежуточной аттестации по дисциплине является экзамен.

Для оценивания результатов освоения дисциплины применяется следующие критерии оценивания.

**Критерии оценивания ответа (устного и/или письменного) на экзамене**  
«Отлично» выставляется, если экзаменующийся:

- демонстрирует глубокое знание учебной и специальной научной литературы;
- свободно владеет теоретическим материалом, понятийным аппаратом;
- знает взгляды ведущих специалистов по той или иной проблеме;
- понимает основные закономерности освещаемого явления и умеет использовать эти знания для объяснения литературоведческих категорий.
- умеет корректно выразить и аргументировано обосновать научные положения;
- обладает умением анализировать и интерпретировать художественные тексты.
- «Хорошо» выставляется, если экзаменуемый:
  - демонстрирует хорошее знание учебной и специальной научной литературы;
  - достаточно свободно владеет теоретическим материалом, понятийным аппаратом;
  - знает взгляды ведущих специалистов по той или иной проблеме;
  - понимает основные закономерности освещаемого явления и умеет использовать эти знания для объяснения литературоведческих категорий.
  - умеет аргументировано обосновать научные положения;
  - обладает умением анализировать и интерпретировать художественные тексты.
- «Удовлетворительно» выставляется, если экзаменуемый:
  - демонстрирует удовлетворительное знание учебной и специальной литературы,
  - знает основные понятия выносимых на экзамен дисциплин;
  - знает основные проблемы комплекса специальных дисциплин, выносимые на экзамен;
  - понимает основные закономерности освещаемого явления и проблемы;
  - обладает основными навыками анализа и интерпретации художественных текстов.
- «Неудовлетворительно» выставляется, если экзаменуемый:
  - демонстрирует слабое знание теоретического материала;
  - плохо ориентируется в основных понятиях дисциплин, выносимых на экзамен;
  - плохо понимает основные закономерности освещаемой проблемы;
  - не может продемонстрировать навыков анализа и интерпретации художественных явлений.

#### **6.4 Типовые задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения дисциплины**

##### **Типовые темы эссе**

- Образ России в произведениях русских писателей.
- Языки в диалоге культур современного мира.
- Язык в системе межкультурной коммуникации.
- Феномен «культурного шока» – причины возникновения и способы преодоления.
- Этнокультурные стереотипы как препятствие к полноценному межкультурному общению.
- Мультикультурализм современного мира – стратегия культурного развития или путь к культурному хаосу?
- Невербальные коммуникации в сфере деловой культуры.
- Гетеростереотипные представления о культуре России.
- Этнокультурные ценности и их место в процессе межкультурной коммуникации.

##### **Типовые темы итоговых проектов**

Конспект занятия по любой из тем курса дисциплина «Язык и межкультурная коммуникация» с использованием педагогических технологий:

- кейс-технологии;
- дистанционное обучение;
- обучение в сотрудничестве;
- проектная технология;

- ролевые игры;
- интерактивные технологии обучения и т.д.

Тема урока формулируется магистрантами самостоятельно.

### Типовые тесты

1. Кто определил совместно с Дж. Трейгером МКК как перспективный предмет научных исследований?

А) Э. Холл Б) У. Самнер В) З. Фрейд

2. Как называлась книга, которая была опубликована по результатам исследования Э.Холла?

А) «Культурное наследие» Б) «Языковая личность» В) «Безмолвный язык»

3. С какой точки зрения рассматривают МКК?

А) Антропологии Б) Социологии В) Стереотипов

4. Кто утверждал, что культура не наследуется, а усваивается?

А) З. Фрейд Б) Г. Хофстеде В) У. Самнер

5. Основателями теории МКК считаются:

А) С.Г. Тер-Минасова Б) Э. Холл В) Г. Хофстеде

6. Взаимосвязь языка и культуры изучает следующая область лингвистики:

А) теория МКК Б) функциональная лингвистика В) социолингвистика

7. Основной единицей теории МКК является:

А) коммуникативный стиль Б) языковая личность В) дискурсивное событие

8. Главными кодами культуры являются:

А) гетеростереотипы, автостереотипы Б) соматические, биоморфные, предметные, мифологические В) предрассудки, стереотипы

9. Какой код отличает более высокая частотность по употреблению в сравнении с другими кодами?

А) предметный Б) биоморфный В) соматический

10. Перечислите характеристики любого вида коммуникации.

Ключи: 1а, 2в, 3а, 4б, 5б, 6а, 7в, 8б, 9в, 10 процессуальность, динамичность, интерактивность, транзактивность, символичность, контекстуальность, всеохватность, культурная обусловленность.

### Типовые контрольные работы

Контрольная работа состоит из 2 частей. Первая часть – итоговый тест включает 10 заданий по пройденным темам. В каждом задании может быть 1 и более правильных ответов. За каждый правильный ответ студент получает по 1 баллов. Максимальное количество баллов за тест – 10 баллов. Вторая часть предполагает развернутые ответы на вопросы. Максимальное количество баллов за развернутый ответ – 5 баллов. Максимальное количество баллов за контрольную работу – 20 баллов.

### Вариант - 1

#### 1. Выберите правильный вариант ответа.

- А. Описательное направление в межкультурной коммуникации основано на этнологии.  
 В. Основной целью исследований межкультурной коммуникации является развитие культурной восприимчивости.  
 С. Обучение межкультурной коммуникации порождает противоречия собственной культурной идентичностью.  
 D. Выделяется два основных направления исследований межкультурной коммуникации.

#### 2. Продолжите фразу

- А. Процесс становления межкультурной коммуникации начался в .....  
 В. Направление исследований в области межкультурной коммуникации, имеющее культурно-антропологический характер, предполагает.....

С. Введение межкультурной коммуникации в вузах России обусловлено ....

**3. Выберите правильный вариант ответа.**

Что не характерно для культурной идентичности?

- А. Ограничительный характер в коммуникации.
- В. Возникновение этнически разнородных групп общения.
- С. Согласование отношений в коммуникации.

**4. Совместите вид аккультурации с ключевыми характеристиками.**

1.	маргинализация	А.	позитивная этническая идентичность и этническая толерантность
2.	интеграция	В.	позитивная этническая идентичность и интолерантность
3.	сепарация	С.	негативная этническая идентичность и этническая толерантность
4.	ассимиляция	Д.	негативная этническая идентичность и интолерантность

**5. Выберите неправильный вариант ответа.**

В каких случаях стереотип может приносить определенную пользу?

- А. Если является догадкой о группе.
- В. Если является оценочным.
- С. Если его сознательно придерживаются
- Д. если он модифицирован.

**6. Аккультурация определяется как**

- А. процесс освоения «чужой» культуры, вхождение в «чужую» культуру; процесс присвоения инокультурным субъектом новой для себя системы релевантных сведений
- В. полное растворение в новой для себя культуре, когда индивид перенимает ее образ жизни, естественным или насильственным путем
- С. процесс, когда при столкновении с иной культурой индивид утрачивает собственную культурную идентичность, но и ценности новой для себя культуры им также не принимаются

**7. Этноцентризм - это:**

- А. этнорелятивизм;
- В. чувство превосходства этнической группы над другими;
- С. осознание равенства этнических групп.

**8. Принадлежность индивида к какой-л. культуре или культурной группе называется:**

- А. культурной идентичностью;
- В. социальной идентичностью;
- С. национальным характером.

**9. Высокий контекст культуры – это**

- А. практически отсутствие неформальных информационных сетей, когда межличностные контакты строго ограничены
- В. то, что положено знать всякому родившемуся, выросшему и закончившему среднюю школу в данной стране
- С. обязательный элемент успешного понимания события, поскольку есть тесные контакты между членами общества и для обычного повседневного общения не требуется подробной информации о происходящем.

**10. Серийная коммуникация -**

- А. передача информации с помощью различных несловесных символов и знаков, например, рисунков

В.серия информационных сообщений в короткий промежуток времени  
С. передача информации по очереди от одного коммуниканта к другому

**Часть 2. Дайте развернутые ответы на вопросы.**

**Задание 1.** Как соотносятся между собой язык и культура? Каким образом язык отражает мир, пропущенный через сознание человека?

**Задание 2.** Охарактеризуйте культуру любой страны по параметрам «ментальных программ» Г. Хофстеде: дистанция власти; коллективизм – индивидуализм; маскулинность – феминность; избегание неопределенности.

**Задание 3.** Каково влияние языка на формирование личности? Охарактеризуйте структуру языковой личности, отметьте, в чем отличие языковой личности от личности человека.

**Задание 4.** Раскройте содержание культурной, этнической и личной идентичности на конкретных примерах.

**Задание 5.** В чем положительные и отрицательные стороны этноцентризма?

**Вопросы для подготовки к экзамену**

1. Теория межкультурной коммуникации как научная и учебная дисциплина. История возникновения и развития межкультурной коммуникации. Становление межкультурной коммуникации в России.
2. Современные тенденции развития межкультурной коммуникации. Актуальность проблем межкультурной коммуникации в современном мире.
3. Понятие культуры, ее основные характеристики и эволюция, функции. Типология и классификация культур: теория высококонтекстуальных и низкоконтекстуальных культур Э. Холла; теория культурных изменений голландского социолога Г. Хофстеде. Типология культур и тип коммуникации (по Ю. М. Лотману).
4. Взаимосвязи культуры с процессами социализации и инкультурации. Культурная идентичность и «чужеродность» культуры. Роль культурных ценностей в жизни современного человека.
5. Понятие «коммуникация» и его сущность. Особенности и структура межкультурной коммуникации. Основные теории межкультурной коммуникации. Механизм освоения чужой культуры по модели М. Беннета.
6. Лингвокультурологический аспект межкультурной коммуникации. Картина мира, созданная языком и культурой. Гипотеза лингвистической относительности Сепира-Уорфа. Отражение в языке изменений и развития общественной культуры.
7. Языковая личность в межкультурной коммуникации. Структура языковой личности (по Ю.Н. Караулову).
8. Социокультурный комментарий как способ преодоления конфликтов культур. Виды социокультурного комментария.
9. Сущность и детерминирующие процессы восприятия. Культура и восприятие. Межличностная аттракция в межкультурной коммуникации. Атрибуция в межкультурной коммуникации.
10. Стереотипы в межкультурной коммуникации. Предубеждения в межкультурной коммуникации.
11. Аккультурация в межкультурной коммуникации. Культурный шок при освоении чужой культуры.
12. Межкультурные конфликты и пути их преодоления. Понятие и сущность межкультурной компетентности. Толерантность в межкультурной коммуникации.
13. Основные коммуникативные формы межкультурной коммуникации: вербальная коммуникация, невербальная коммуникация, паравербальная коммуникация.
14. Межкультурная коммуникация как учебная дисциплина. Методологические основы обучения межкультурной коммуникации. Методы и подходы, используемые в обучении межкультурной коммуникации. Интерактивные методы, технологии обучения.

## **6.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков**

Процедура оценивания знаний умений и навыков определяется СТО БГПУ «Положение о проведении текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся».

## **7. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ**

### **Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса**

**Информационные технологии** – обучение в электронной образовательной среде с целью расширения доступа к образовательным ресурсам, увеличения контактного взаимодействия с преподавателем, построения индивидуальных траекторий подготовки, объективного контроля и мониторинга знаний студентов.

В образовательном процессе по дисциплине используются следующие информационные технологии, являющиеся компонентами Электронной информационно-образовательной среды БГПУ:

- Официальный сайт БГПУ;
- Система электронного обучения ФГБОУ ВО «БГПУ»;
- Система «Антиплагиат. ВУЗ»;
- Электронные библиотечные системы;
- Мультимедийное сопровождение лекций и практических занятий.

## **8. ОСОБЕННОСТИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ**

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья применяются адаптивные образовательные технологии в соответствии с условиями, изложенными в разделе «Особенности реализации образовательной программы для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья» основной образовательной программы с учётом индивидуальных особенностей обучающихся.

## **9. СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ**

### **9.1 Литература**

Минакова, Л.Ю., Тихонова, Е.В. Методические аспекты обучения межкультурной коммуникации и переводческой деятельности: учебное пособие. – Томск: Издательский Дом Томского государственного университета, 2018. – 122 с.

Садохин, А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учебное пособие / А.П. Садохин. – М.: КНОРУС, 2014. – 254 с.

Стольникова, Т. Н. Методологические основы развития межкультурной коммуникации в процессе обучения иностранному языку // Молодой ученый. – 2015. – №9.1. – С. 86-88.

Алефиренко, Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: учеб. пособие / Н.Ф. Алефиренко. – М.: Флинта: Наука, 2010. – 288 с.

Грушевицкая, Т.Г., Попков, В.Д., Садохин, А.П. Основы межкультурной коммуникации: учебник для вузов / Под ред. А.П. Садохина. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2003. – 352 с.

Гришаева, Л.И. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учеб. пособие для студ. лингв. фак. высш. учеб. заведений / Л.И. Гришаева, Л.В. Цурикова. – М.: Издательский центр «Академия», 2007. – 336 с.

Драч, Г.В., Штомпель, О.М., Штомпель, Л.А., Королев, В.К. Культурология: учебник для вузов. – СПб.: Питер, 2011. – 384 с.

Караулов, Ю.Н. Русский язык и языковая личность. – М., 1987. – 263 с.

- Красных, В.В. Основы психолингвистики и теории коммуникации. Курс лекций. – М.: ИТДГК «Гнозис», 2001. – 270 с.
- Красных, В.В. Этнопсихолингвистика и лингвокультурология. – М., 2002. – 284 с.
- Леонтович, О.А. Россия и США: Введение в межкультурную коммуникацию: учеб. пособие. – Волгоград: Перемена, 2003. – 399 с.
- Межакова, Е.Л. Введение в теорию и практику межкультурной коммуникации: учеб. пособие / Е.Л. Межакова. – Благовещенск: Изд-во БГПУ, 2012. – 124 с.
- Перскова, Т.Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура. – М.: «Логос», 2006. – 224 с.
- Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация: учеб. пособие. – М.: Слово/Slovo, 2008. – 264 с.
- Тхорик, В.И., Фанян, Н.Ю. Лингвокультурология и межкультурная коммуникация. Учебное пособие. – М.: ГИС, 2006. – 260 с.
- Фалькова, Е.Г. Межкультурная коммуникация в основных понятиях и определениях: Методическое пособие. – СПб.: Ф-т филологии и искусств СПбГУ, 2007. – 77 с.

### **9.2 Базы данных и информационно-справочные системы**

1. Русский филологический портал – Режим доступа: <http://philology.ru>
2. Словарь по литературоведению – Режим доступа: <http://nature.web.ru/litera>
3. Русофил Русская филология. Образовательный ресурс – Режим доступа: [www.russofile.ru](http://www.russofile.ru)
4. Сайт Министерства науки и высшего образования РФ – Режим доступа: <https://minobrnauki.gov.ru>
5. Федеральный портал «Российское образование» – Режим доступа: <http://www.edu.ru>

### **9.3 Электронно-библиотечные ресурсы**

1. Российская государственная библиотека – электронный каталог (<http://www.rsl.ru>).
2. Электронная библиотечная система учебной и научной литературы (<http://ibooks.ru>).
3. Qlib – электронная библиотека образовательных и просветительных изданий ([www.iqlib.ru](http://www.iqlib.ru)).
4. Русская виртуальная библиотека (<http://www.rvb.ru>).
5. Российская национальная библиотека электронный каталог (<http://www.nlr.ru>).
6. Амурская областная научная библиотека – электронный каталог, издания библиотеки (<http://lib.amur.ru>).
7. Полпред (обзор СМИ). - Режим доступа: <https://polpred.com/news>.
8. Образовательная платформа «Юрайт» (<https://urait.ru/info/lka>).

## **10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА**

Для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации используются аудитории, оснащенные учебной мебелью, аудиторной доской, компьютером с установленным лицензионным специализированным программным обеспечением, с выходом в электронно-библиотечную систему и электронную информационно-образовательную среду БГПУ, мультимедийными проекторами, экспозиционными экранами, учебно-наглядными пособиями (мультимедийные презентации).

Самостоятельная работа студентов организуется в аудиториях оснащенных компьютерной техникой с выходом в электронную информационно-образовательную среду вуза, в специализированных лабораториях по дисциплине, а также в залах доступа в локальную сеть БГПУ.

Лицензионное программное обеспечение: операционные системы семейства Windows, Linux; офисные программы Microsoft office, Libreoffice, OpenOffice; Adobe Photoshop, Matlab, DrWeb antivirus.

Разработчик: старший преподаватель кафедры русского языка и литературы, Аль-Янаи Е.К.

## 11. ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ И ДОПОЛНЕНИЙ

### Утверждение изменений и дополнений в РПД для реализации в 2020/2021 уч. г.

РПД обсуждена и одобрена для реализации в 2020/2021 уч. г. на заседании кафедры русского языка и литературы (протокол № 7 от «05» июня 2020 г.). В РПД внесены следующие изменения и дополнения:

№ изменения: 1 № страницы с изменением: титульный лист	
Исключить: Министерство науки и высшего образования РФ	Включить: Министерство просвещения РФ
№ изменения: 2 № страницы с изменением:	
Исключить:	Включить:

РПД обсуждена и одобрена для реализации в 2021/2022 уч. г. на заседании кафедры русского языка и литературы (протокол № 6 от «21» апреля 2021 г.).

### Утверждение изменений и дополнений в рабочей программе дисциплины для реализации в 2021/2022 уч. г.

РПД обсуждена и одобрена для реализации в 2021/2022 уч. г. на заседании кафедры русского языка и литературы (протокол № 6 от 21 апреля 2021 г.).

В РПД внесены следующие изменения и дополнения:

№ изменения: № страницы с изменением:	
Исключить:	Включить:
	Текст:

### Утверждение изменений и дополнений в рабочей программе дисциплины для реализации в 2022/2023 уч. г.

РПД обсуждена и одобрена для реализации в 2022/2023 уч. г. на заседании кафедры русского языка и литературы (протокол № 8 от 26 мая 2022 г.).

В РПД внесены следующие изменения и дополнения:

№ изменения: 1 № страницы с изменением: 32	
Из пункта 9.3 исключить: 1. Polpred.com Обзор СМИ/Справочник ( <a href="http://polpred.com/news.">http://polpred.com/news.</a> ) 2. ЭБС «Лань» ( <a href="http://e.lanbook.com">http://e.lanbook.com</a> )	В пункт 9.3 включить: 1. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU ( <a href="https://elibrary.ru/defaultx.asp?">https://elibrary.ru/defaultx.asp?</a> ) 2. Образовательная платформа «Юрайт» ( <a href="https://urait.ru/info/lka">https://urait.ru/info/lka</a> )

### Утверждение изменений и дополнений в рабочей программе дисциплины для реализации в 2022/2023 уч. г.

РПД обсуждена и одобрена для реализации в 2022/2023 уч. г. на заседании кафедры русского языка и литературы (протокол № 1 от 14 сентября 2022 г.).

В РПД внесены следующие изменения и дополнения:

№ изменения: 1	
№ страницы с изменением: 32	
В Раздел 9 внесены изменения в список литературы, в базы данных и информационно-справочные системы, в электронно-библиотечные ресурсы. Указаны ссылки, обеспечивающие доступ обучающимся к электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам с сайта ФГБОУ ВО «БГПУ».	